

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



The Sun

Le Soleil

شمس

الشمس

به نام خداوند بخشنده مهربان

In the Name of God, the Merciful, the Compassionate

Au nom de Dieu le Très Miséricordieux le Tout Miséricordieux

وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا



سوگند به خورشید و نور افشانی آن

By the sun and his morning brightness

Par le soleil et par sa clarté !

وَالْقَمَرَ إِذَا تَلَّهَا



و سوگند به ماه، که پس از خورشید در آسمان پیدا می شود.

and by the moon when she follows him

Et par la lune quand elle le suit!

وَالنَّهَارِ إِذَا جَلَّتْهَا



و سوگند به روز، هنگامی که در روشنایی خود همه چیز را نشان می دهد.

and by the day when it displays him

Et par le jour quand il l'éclaire!

وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَاهَا



و سوگند به شب، که با تاریکی خود پرده بر روی همه چیز می کشد.

and by the night when it enshrouds him!

Et par la nuit quand elle l'enveloppe !

وَالسَّمَاءِ وَمَا بَنَاهَا

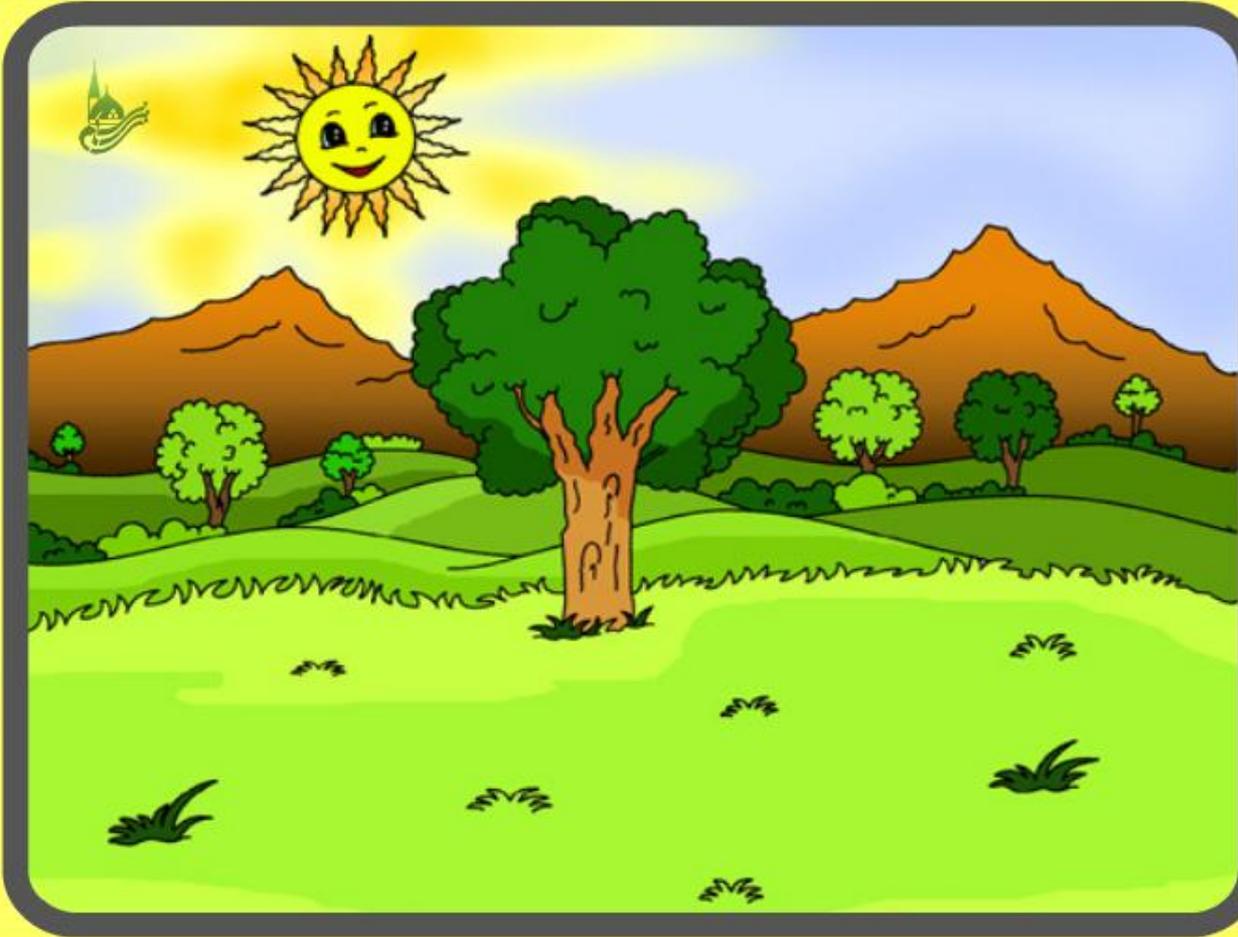


و سوگند به آسمانِ پر شکوه و آفریننده آن.

By the heaven and That which built it

Et par le ciel et Celui qui l'a construit!

وَالْأَرْضِ وَمَا طَحَّهَا

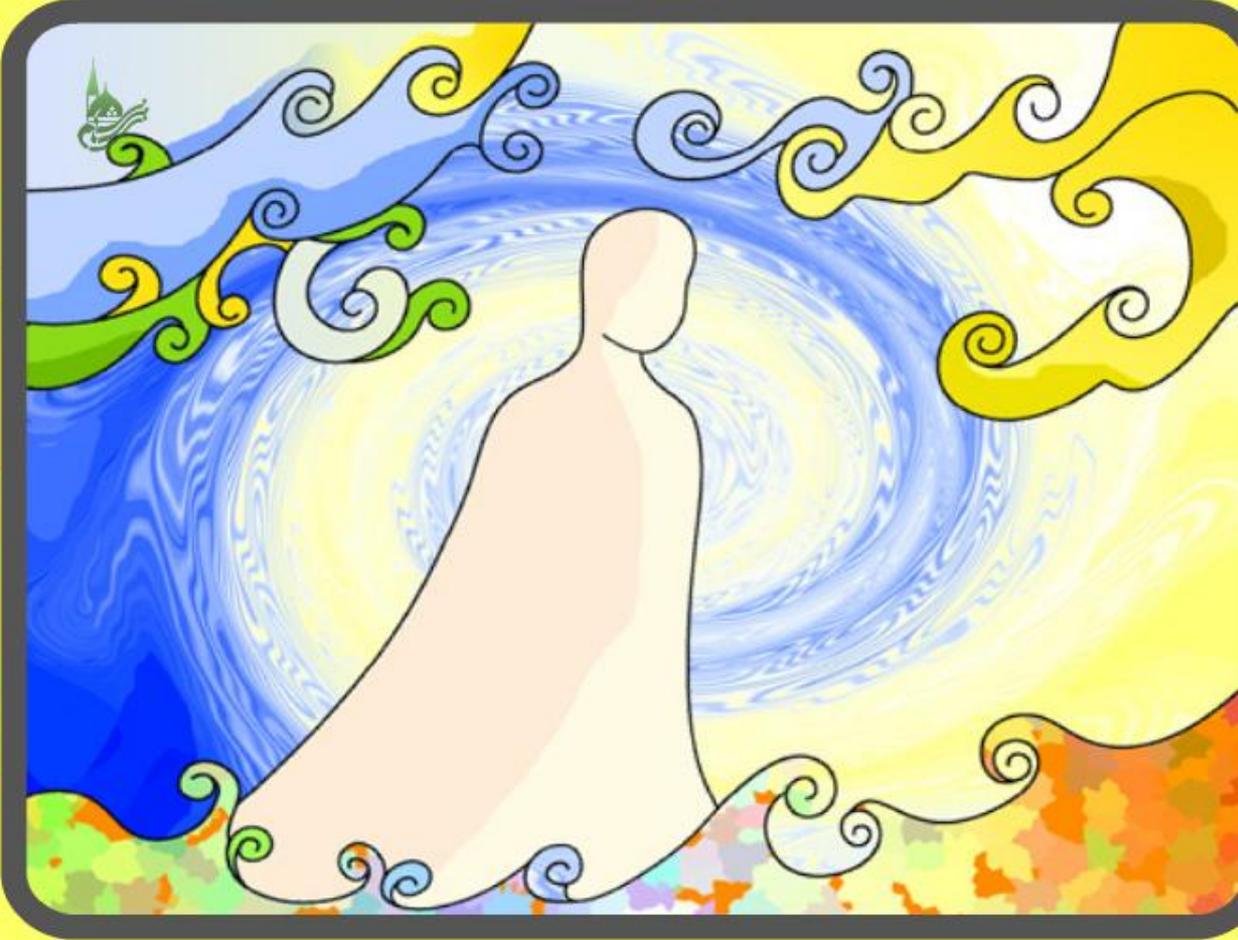


و سوگند به زمین، و کسی که آن را آفرید و گسترده کرد.

and by the earth and That which extended it!

Et par la terre et Celui qui l'a étendue!

وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا



و سوگند به جان انسان، و کسی که او را به بهترین صورت با نظم و حساب آفرید

By the soul, and That which shaped it

Et par l'âme et Celui qui l'a harmonieusement ordonnée;

فَأَلْهَمَهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا



و نیکی و بدی را به او شناساند.

and inspired it to lewdness and godfearing!

et lui a alors inspiré son immoralité, de même que sa piété!

قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّاهَا

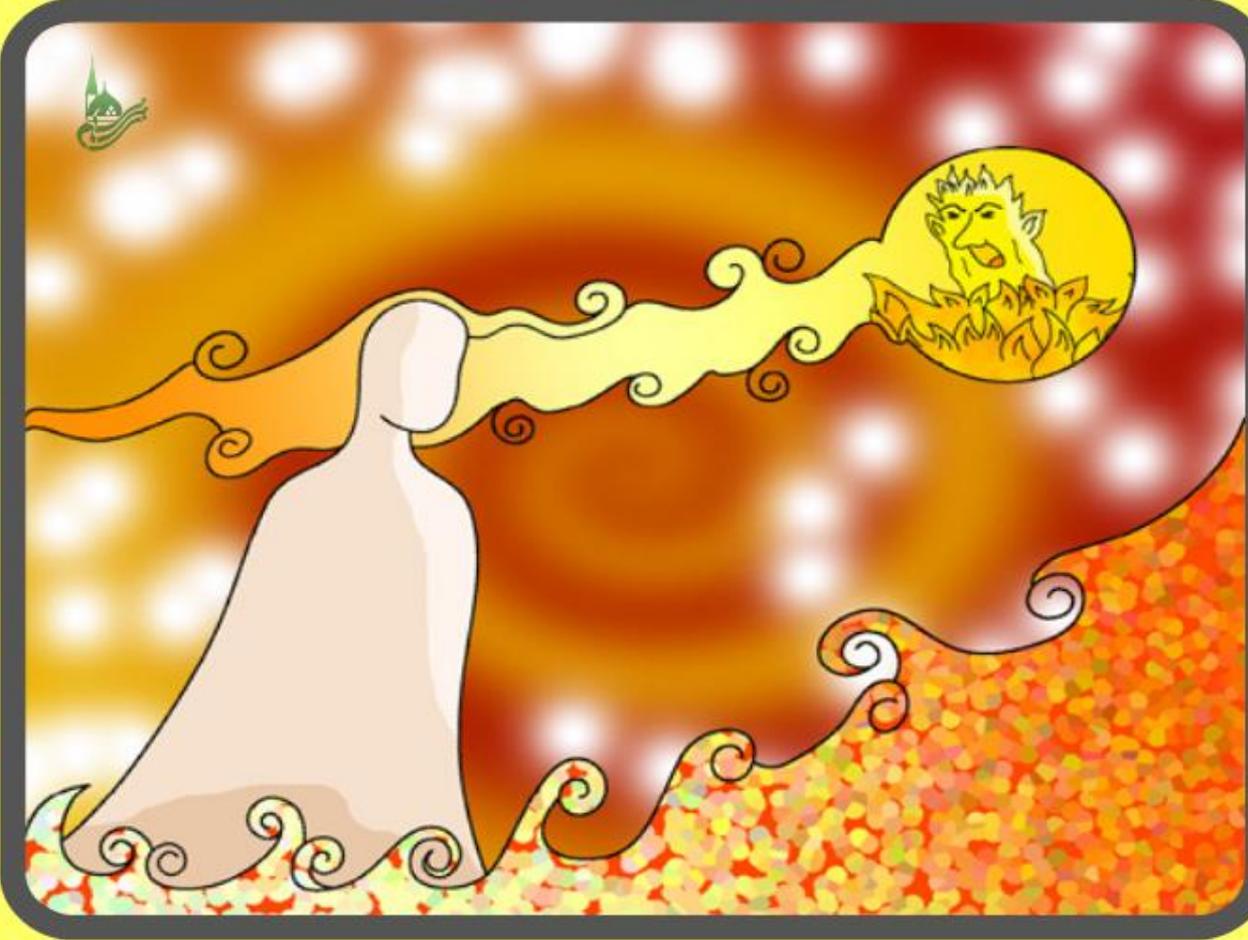


سوگند به این نشانه های الهی که هر کس خود را از پلیدی گناه و کارهای زشت دور کند، رستگار می شود.

Prosperous is he who purifies it

A réussi, certes, celui qui la purifie.

وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسَّهَا



و هر کس خود را با گناه و بدی آلوده کند، زیان کار و فرومایه است.

and failed has he who seduces it

Et est perdu, certes, celui la corrompt.

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا



قوم ثمود از سر غرور و ستم و گردن کشی به دعوت پیامبر خود، حضرت صالح (ع) پاسخ ندادند و حرف های او را دروغ شمردند.

Thamood cried lies in their insolence

Les Tamud, par leur transgression, ont crié au mensonge,

إِذْ أَنْبَعَثَ أَشْقَاهَا



آن گاه از میان آن ها کسی که سنگدل تر و تیره بخت تر از بقیه بود، خودش را برای کشتن شتر خدا آماده کرد.

when the most wretched of them uprose

lorsque le plus misérable d'entre eux se leva (pour tuer la chamelle)

فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ وَسُقْيَاهَا



در حالی که پیامبر خدا به آن ها گفته بود: «این شتر یکی از نشانه های خداست، مزاحم آب خوردنش نشوید و گرنه همه از بین خواهید رفت.»

then the Messenger of God said to them, (Leave alone) the She-camel of God; let her drink!

Le Messenger de Dieu leur avait dit: «La chamelle d'Allah! Laissez-la boire»

فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهُمَا فَادَمَّ عَلَيْهِمُ رَبُّهُم بِذُنُوبِهِمْ فَسَوَّاهَا



اما قوم ثمود سخن پیامبرشان را دروغ پنداشتند و شتر را کشتند. از این رو، خدایشان هم به خاطر ستم و گناهی که کرده بودند، آن ها را از بین برد و شهرشان را با خاک یکسان کرد.

But they cried him lies, and hamstrung her, so their Lord crushed them for their sin, and levelled them

Mais, ils le traitèrent de menteur, et la tuèrent. Leur Seigneur les détruisit donc, pour leur péché et étendit Son châtimeut sur tous.

وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا



واز پایان کار ستمگران و عذابی که دیدند، بیمی به خود راه نداد.

and He fears not the issue thereof

Et Allah n'a aucune crainte des conséquences.

SOURCE : Bani Hashem
Publications